

Titel: BREV TIL: Hans Jørgen Uldall FRA: Louis Hjelmslev (1940-07-12)

Citation: "BREV TIL: Hans Jørgen Uldall FRA: Louis Hjelmslev (1940-07-12)", i *Louis Hjelmslev og hans kreds*, s. 1. Onlineudgave fra Louis Hjelmslev og hans kreds: https://tekster.kb.dk/catalog/lh-texts-kapsel_033-shoot-workidacc-1992_0005_033_Uldall_0570/facsimile.pdf (tilgået 18. juli 2024)

Anvendt udgave: Louis Hjelmslev og hans kreds

Ophavsret: Materialet kan være ophavsretligt beskyttet, og så må du kun bruge det til personlig brug. Hvis ophavsmanden er død for mere end 70 år siden, er værket fri af ophavsret (public domain), og så kan du bruge værket frit. Hvis der er flere ophavsmænd, gælder den længstlevendes dødsår. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

Raageleje pr. Vejby
12 Juli 1940.

Jeg har intet hørt fra dig siden april måned; grunden er vel at du har villet afvente min lange bebudede oversigt over glossematikken, inden du svarede. Imidlertid er der gået saa lang tid, at jeg vilde være glad for et par ord, inden jeg sender mit manuskript af sted - bl. a. for at vide hvor du er nu og om du er klar til at se paa det. Faktisk har jeg nu været igennem det hele saaledes, at jeg tror at turde sige, at jeg er sikker paa den opstilling, jeg vil foreslae. Og jeg tænker da at begynde paa transkription til dig i næste uge. I mellemtiden inden afslutningen kunde jeg ogsaa haabe høre fra dig for at sikre klar forbindelse.

Vi tog herud til Raageleje den 19 juni. Jeg har naturligvis forskelligt arbejde med, men har dog væsentlig kunnet være glossematiker, omend til dels med slet sanselighed, hvilket erfaringsmæssigt er meget uopfordende for videnskabeligt arbejde, har du ikke ogsaa bemærket det? Paa den anden side nægter jeg ikke, at jeg har trængt til hvile og ogsaa har taget den.

Jeg har med vilje bevarer tavshed om mine resultater, da ingen af dem er omstændende, og du holder saa se dem i sammenhæng. Det eneste, der kan siges at være en principiel forandring, er, at proceduren fra sidste sommer (som jeg vil kalde den analytiske) nu suppleres med en syntetisk (hvilket ikke betyder en induktiv, men en deduktion ud fra det analytiske hierarki i dets helhed), fordi den analytiske procedure opererer blindt (som et "lukket spil"), uden at de erkendte størrelser lader sig identificere ud fra et fast skema: det er først i den syntetiske del, at man kan se, at det, der er blevet erkendt i den analytiske procedure som det x 'te derivat, er en q -us, osv. I den analytiske procedure faar man, i hvert fald teoretisk set, kun derivater af x 'te grad, uden at disse lader sig bestemme som det de i virkeligheden er. - Ud over dette har jeg foretaget en simplifikation af den analytiske procedure samt præciseret enkelthederne. Efter den syntetiske procedure følger saa konnotation og extern glossematik samt genetik (tidligere kaldet evolution).

Jeg gør alt hvad jeg kan for at faa det hurtigt færdigt; men det er et stort arbejde, som sjældnede siges. Du faar det hele i oversigtsform og rimeligvis i flere portioner, hvoraf den første vil være en oversigt over oversigten. Jeg vilde være henrykt, om vi kunde faa den vedtaget i løbet af sommeren, da alt muligt andet jo beror paa den borte for dig og for mig. Da der endnu vil mangle et ret omfattende arbejde med at gennemarbejde en række sprog for at kunne verificere teorien samt give læseren de barnhjerlige eksempler (unskyld: anvendelser), er det faldet mig ind om man ikke, hvis vi nu bliver enige, kunde udsende

en foreløbig oversigt paa tryk. F. ex. kunde man udsende den paa dansk med danske anvendelser, og naturligvis med tydelig underretning af at det hele er en foreløbig be- retning. Det vilde i høj grad lette min situation her: studenterne mangler trykt vejledning, og Lingvistikrædsens udvalg hængter ogsaa efter Løse. Maa ske kunde det gøres paa denne maade under henvisning til, at øjeblikket er ugunstigt for en international publikation. Men den skonomiske side af sagen har jeg ingen mening om endnu; jeg skal i august eller september tale med Weylund om Acta og kunde da ogsaa spørge ham om Rask-Grøsted fondet vilde støtte indgaar paa en saadan plan - hvilket dog paa forhånd er liv tvivlsomt. Det hele er endnu kun en flyveskisse, og det vigtigste er jo at du snart faar mit MS og tager stilling til det. Men det var nok praktisk, om du samtidig vilde overveje denne mulighed.

Min hengivne
 -f. ex. Har er ildrigt alt vel, og jeg haaber det samme er tilfaldet hos jer, og at I nyder en behagelig ferie. Vi sidder herude uden radio og mærker meget lidt til krigen og besættelsen, ser blot nu og da en flyvemaskine over vore hoveder. Paa tirsdag skal vi over til Jaspersen og fejre firårsdagen. Der bliver sendt ham et telegram med følgende ordlyd: "Kære Otto Jaspersen! Paa Deres 80 års dag ønsker Lingvistikrædsen over for Dem at udtrykke sin hjertelige taknemmelighed for den venlige sympati og aktive interesse, som De siden Lingvistikrædsens første år har vist for dens virksomhed, og sin store beundring for Deres indsats i den almens og strukturelle lingvistik og for Deres afgrænsede betydning for hævdelser af Danmarks plads i den internationale sprogforskning. Lingvistikrædsens komité: Viggo Brøndal, L.J. Hammerich, Louis Hjelmslev, Harry Fihler, H.J. Urdall." Vi fik det ikke ordnet saa betids, at vi kunde saa at indhente dit formelle gentykke, men vi mente dog, at dit navn burde være med, idet vi gaar ud fra, at du ikke har afgrænsede indvendinger.

Bu mange hilsener til dig og din kone fra os begge, og lad mig smarest høre fra dig. (Jeg bliver her i hvert fald til 15/8; forøvrigt bliver breve til min byadresse omadresserede.)

Min hengivne

Hjelmslev

Min hengivne
 -f. ex. Har er ildrigt alt vel, og jeg haaber det samme er tilfaldet hos jer, og at I nyder en behagelig ferie. Vi sidder herude uden radio og mærker meget lidt til krigen og besættelsen, ser blot nu og da en flyvemaskine over vore hoveder. Paa tirsdag skal vi over til Jaspersen og fejre firårsdagen. Der bliver sendt ham et telegram med følgende ordlyd: "Kære Otto Jaspersen! Paa Deres 80 års dag ønsker Lingvistikrædsen over for Dem at udtrykke sin hjertelige taknemmelighed for den venlige sympati og aktive interesse, som De siden Lingvistikrædsens første år har vist for dens virksomhed, og sin store beundring for Deres indsats i den almens og strukturelle lingvistik og for Deres afgrænsede betydning for hævdelser af Danmarks plads i den internationale sprogforskning. Lingvistikrædsens komité: Viggo Brøndal, L.J. Hammerich, Louis Hjelmslev, Harry Fihler, H.J. Urdall." Vi fik det ikke ordnet saa betids, at vi kunde saa at indhente dit formelle gentykke, men vi mente dog, at dit navn burde være med, idet vi gaar ud fra, at du ikke har afgrænsede indvendinger.